
SCI论文翻译最终决定点

作者：writer 来源：本站

本文原地址：<https://www.iikx.com/news/article/167.html>

本文仅供学习交流之用，版权归原作者所有，请勿用于商业用途！

SCI论文翻译对的门槛比较高。不但要有良好的语言修为，更重要的是具备相当的专业背景。国内外SCI论文翻译从业者人数众多，很多(多数是英语专业)仍靠低价位接纳，而相对资深的译员(多是具备医学背景)则靠质量取胜，他们的量比较多，价格也比非专业人士要高一些。综合来看，后者肯定更容易获得长期发展。

SCI论文翻译的多是一些技术性文档及专业性很强的PDF文献。翻译的过程中，不能一味地逐字逐句地翻译，要按照论文写作规范进行概述甚至总结。选用更为专业的术语表达原文的意思，不能太口语化。这就是一个句式转换的问题，在翻译成中文时要将潜在的衔接词表现出来。否则就会导致句子太过孤立。

学术论文翻译往往具有一定的难度，但是也有规律及依据可循。比如，每一个句子后面都有附有一篇参考文献，翻译时很多人遇到不懂的地方常硬着头皮翻译，不去看参考文献，这是不恰当的。不懂的地方，一定要查看参考文献，从参考文献内获取进一步信息，加深对文章句子的理解。这样才能做到准确。再者，在翻译过程中为了明确表达原文的意思，甚至有必要将原文未写而参考文献表述的意思体现出来。从这个角度来讲，SCI论文翻译对学历的要求还是比较高的，起码得具备相当的文献阅读能力。以目前教育水平来看，起码得硕士以上学历才能接触到这种专业文献。

更多 论文写作 请访问 <https://www.iikx.com/news/article/>

本文版权归原作者所有，请勿用于商业用途，[爱科学iikx.com](http://www.iikx.com)转发